

# DENTOCORE

CORE BUILD-UP

## DentoCore Core Build-up

**Matériau composite fluide à nanoparticules pour la reconstitution pré-prothétique des moignons. Polymérisation duale.**

### INDICATIONS

DentoCore est une résine composite à polymérisation duale libérant des fluorures, spécialement conçue pour la reconstitution pré-prothétique des moignons. DentoCore est compatible avec tous les adhésifs Bis-GMA. DentoCore et DentoCore Body ayant les mêmes propriétés et indications, le choix du produit dépend de l'habitude du dentiste.

### PROPRIÉTÉS

• Facile d'utilisation. • Fournit un mélange consistant et homogène. • Polymérisation duale : le matériau est photopolymérisable, une polymérisation chimique supplémentaire garantit que le matériau soit mis en place et rapidement. • Moignon dense sans manques : se taille comme la dentine. • La libération de fluorures renforce la structure naturelle des dents et aide à la prévention de caries secondaires. • Radio-opaque. • Une résistance à la compression supérieure, pour des restaurations de longue durée. • Amélioration des propriétés mécaniques des composites Bis-GMA conventionnels par l'utilisation de la technologie des nanoparticules.

### MODE D'EMPLOI

1) Préparez les dents selon les exigences cliniques. 2) Isolez les dents des fluides buccaux. L'utilisation d'un dique est recommandée. 3) Mordancez toute la préparation avec un acide phosphorique à 32%-40% pendant 15 secondes ou appliquez un adhésif automordançant et suivez le mode d'emploi du fabricant. 4) Rincez le mordantage avec la seringue à eau pendant au moins 15 secondes et appliquez un adhésif de votre choix. 5) Placez une quantité adéquate de DentoCore pour effectuer la reconstitution. 6) Ne touchez pas DentoCore pendant la prise. Photopolymérisez pendant au moins 40 secondes. Vérifiez la dureté finale. Le temps d'autopolymérisation intra-orale est d'environ 4 minutes 1/2 à partir du début du mélange. Le temps de prise est plus long en dehors de la bouche.

### DONNÉES TECHNIQUES

Temps de travail à 23°C	1 min 30 s
Temps de prise à 37°C	4 min 30 s
Résistance à la compression	250 MPa
Résistance à la traction diamétral	40 MPa
Résistance à la flexion	200 MPa
Hydro-absorption	14 µg/mm <sup>2</sup>
Solubilité	2 µg/mm <sup>2</sup>
Taux de rétraction linéaire	1,2%
Radiopacité	400 %Al
Compatible avec les lampes	halogène, plasma arc et LED

### ATTENTION!

DentoCore contient des monomères polymérisables pouvant provoquer une dermatite de contact allergique chez les personnes sensibilisées. Lavez minutieusement avec du savon et de l'eau après tout contact. En cas de sensibilisation de la peau ou d'une allergie connue à la résine de méthacrylate, arrêtez l'utilisation.

### PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

• Ne pas utiliser avec des produits à base d'eugénol sinon la prise de DentoCore n'est pas complète. • Un fond de cavité à base d'hydroxyde de calcium ou de verre ionomère peut être utilisé afin d'isoler DentoCore des sources d'eugénol. • Si DentoCore est réfrigéré remettre à température ambiante avant usage. La réfrigération augmente la viscosité rendant plus difficile la mise en place et augmente le temps de prise. • Embouts à usage unique.

### COMPOSITION

Bis-GMA, TEGDMA, Silice, Barium aluminoborosilicate, photo-initiateur, agent de réticulation.

### STOCKAGE

• Ne pas stocker à une température supérieure à 24°C (75°F). • Pour une conservation optimale, conserver au réfrigérateur. • Ne pas congeler. • Ne pas utiliser après la date d'expiration. • Voir la date d'expiration sur l'étiquette.

# DENTOCORE

CORE BUILD-UP

## DentoCore Core Build-up

**Flowable nanofill composite core build-up material. Dual-cure.**

### INDICATIONS

DentoCore is a dual-cure, fluoride releasing, resin composite material designed for the fabrication of core build-ups. DentoCore may be used with any Bis-GMA compatible bonding agent, DentoCore and DentoCore Body having the same properties and indications, the choice of the material depends on dentist habits.

### PROPERTIES

• Easy to use. • Provides a consistent, homogeneous mix. • Dual curing: material can be light cured, additional chemical cure assures that the material can be quickly, bulk filled. • Dense void-free core: cuts like dentin. • Fluoride release: strengthens natural tooth structure and helps prevent secondary caries. • Radiopaque. • Superior compressive strength for long-lasting restorations. • Enhanced mechanical properties of conventional Bis-GMA composite by utilization of Intercalated and Exfoliated nanocomposite technology.

### INSTRUCTIONS FOR USE

1) Prepare the tooth according to clinical requirements. 2) Isolate the tooth from oral fluids. A rubber dam is recommended. 3) Acid etch the entire preparation with a 32%-40% phosphoric acid for 15 seconds or apply a self etching adhesive and follow instructions for use of the manufacturer. 4) Rinse off etchant with a water spray for at least 15 seconds and apply bonding agent of choice. 5) Place into base of prepared tooth an adequate amount of DentoCore to complete build-up. 6) Do not disturb DentoCore during the gelation stage. Light-cure for at least 40 seconds. Check for complete hardness. Chemical-cure intraoral setting time is approximately 4.5 minutes from start of mix/application. Set time will be longer outside of mouth.

### TECHNICAL DATA

Working Time at 23°C	1 : 30 minute
Setting Time at 37°C	4 : 30 minutes
Compressive strength	250 MPa
Diametral tensile strength	40 MPa
Flexural strength	200 MPa
Water sorption	14 µg/mm <sup>2</sup>
Solubility	2 µg/mm <sup>2</sup>
Linear shrinkage	1,2%
Radiopacity	400 %Al
Compatible with	halogen light, plasma arc light and LED

### CAUTION!

DentoCore contains polymerisable monomers which may cause allergic contact dermatitis in susceptible persons. Wash thoroughly with soap and water after contact. If skin sensitization occurs, or if known allergy to methacrylate resin exists, discontinue use.

### PRECAUTIONS IN USE

• Do not use in presence of eugenol based materials; complete setting of DentoCore may not take place. • A calcium hydroxide or glass ionomer liner may be used to isolate DentoCore from eugenol sources. • If refrigerated, allow to return to room temperature before use. Refrigeration will increase viscosity, making application more difficult, and will retard setting time. • Single use tips.

### ESSENTIAL INGREDIENTS

Bis-GMA, TEGDMA, Silice, Barium aluminoborosilicate, photo-initiator, cross-linker

### STORAGE

• Do not store above 24°C (75°F). • For optimum freshness, keep refrigerated. • Do not freeze. • Do not use after expiration date. • See expiration date on the label.

# DENTOCORE

CORE BUILD-UP

## DentoCore Core Build-up

**Composite fluido de nanoparticulas para la reconstrucción de muñones. Polimerización dual.**

### INDICACIONES

DentoCore es un composite de polimerización dual que libera flúor especialmente elaborado para la reconstrucción de muñones. DentoCore se puede utilizar con cualquier adhesivo Bis-GMA compatible. DentoCore y DentoCore Body teniendo las mismas propiedades e indicaciones, la elección del producto dependerá de la costumbre del dentista.

### PROPIEDADES

• Fácil de usar. • Garantiza una distribución homogénea y consistente. • Polimerización duale: el material se puede fotopolimerizar, la polimerización química adicional garantiza el relleno rápido y en masa del producto. • Muñón denso sin defectos: corta como la dentina. • Liberación de flúor: fortalece la estructura natural de las piezas dentales y ayuda a prevenir las caries secundarias. • Radiopaco. • Resistencia compresiva superior para restauraciones duraderas. • Propiedades mecánicas mejoradas del compuesto convencional Bis-GMA por incorporación de tecnología de nanoparticulas.

### INSTRUCCIONES DE USO

1) Preparar la pieza dental de acuerdo con los requerimientos clínicos. 2) Aislar la pieza de los fluidos bucales. Se recomienda utilizar un dique de goma. 3) Grabar toda la preparación con ácido fosfórico al 32 - 40 % o aplicar un adhesivo autograbante y seguir el modo de empleo del fabricante. 4) Enjuagar el grabado pulverizando agua durante al menos 15 segundos y aplicar un adhesivo de su elección. 5) Colocar en la base de la pieza dental preparada la cantidad apropiada de DentoCore para una completa reconstrucción. 6) No se debe manipular DentoCore durante la etapa de endurecimiento. Fotopolimerizar por lo menos 40 segundos. Verificar si se ha endurecido completamente. El tiempo de autopolimerización intraoral es de aproximadamente 4 1/2 minutos desde el inicio de la mezcla. El tiempo de endurecimiento es mayor fuera de la boca.

### DATOS TÉCNICOS

Tiempo de trabajo a 23°C	1 min 30 s
Tiempo de endurecimiento a 37°C	4 min 30 s
Fuerza de compresión	250 MPa
Fuerza extensible diametral	40 MPa
Fuerza de flexión	200 MPa
Hidro-absorción	14 µg/mm <sup>2</sup>
Solubilidad	2 µg/mm <sup>2</sup>
Contracción lineal	1,2%
Radiopacidad	400 %Al
Compatible con	luz halógena, luz de arco de plasma y LED

### PRECAUCIÓN!

DentoCore contiene monómeros polimerizables que pueden causar dermatitis alérgica de contacto en personas susceptibles. Lávese a fondo con jabón y agua después de todo contacto. En caso de la sensibilización de la piel, o de alguna alergia conocida a la resina de metacrilato, interrumpa la utilización.

### PRECAUCIONES DE USO

• No se debe utilizar con materiales a base de eugenol ya que pueden impedir la fijación total de DentoCore. • Se puede utilizar hidróxido de calcio o un revestimiento ionómero de cristal para aislar DentoCore de las fuentes de eugenol. • Si se refrigera, hacer que regrese a la temperatura ambiente antes de usar. La refrigeración aumentará la viscosidad, dificultando el uso y retrasará el tiempo de endurecimiento. • Puntas de uso único.

### COMPOSICIÓN

Bis-GMA, TEGDMA, Silicio, bario aluminoborosilicato, fotoiniciadores, agente de reticulación.

### CONSERVACIÓN

• No almacene sobre 24°C (75°F). • Para mantener el producto en óptimas condiciones, conservar refrigerado. • No congelar. • No usar después de la fecha de caducidad. • Ver la fecha de caducidad en la etiqueta.

# DENTOCORE

CORE BUILD-UP

## DentoCore Core Build-up

Material composto fluido nano-obturador para reconstrução de cotos. Polimerização dupla. **PT**

**INDICAÇÕES**  
DentoCore é uma resina composta de dupla polimerização com liberação de fluoretos, que foi concebida para a reconstrução de cotos. DentoCore é compatível com qualquer agente de adesão Bis-GMA compatível. DentoCore e DentoCore Body tendo as mesmas propriedades e as indicações, a escolha do produto depende da costume do dentista.

### PROPRIEDADES

• Fácil de usar. • Consistência e homogeneidade da mistura fornecida. • Polimerização dupla: fotopolimerização do material, a autopolimerização suplementar garante a obtenção rápida dos materiais. • Cotos densos e sem espaços ociosos: cortam-se como a dentina. • Liberação de fluoretos: reforça a estrutura natural dos dentes e ajuda a prevenir as cáries secundárias. • Radiopaco. • Maior resistência à compressão para restaurações de longa duração. • Aumento das propriedades mecânicas do composto Bis-GMA convencional graças ao uso da tecnologia de nanocompostos intercalados e esfoliados.

### MODO DE UTILIZAÇÃO

1) Preparar os dentes de acordo com os requisitos clínicos. 2) Isolar os dentes dos fluidos orais. Recomenda-se o uso de diques dentais. 3) Proceder à impressão de toda a preparação com ácido fosfórico a 32%-40%, deixando agir 15 segundos, ou aplicar um adesivo auto-gravante e seguir a instruções do fabricante. 4) Enxaguar a impressão obtida com um jacto de água durante pelo menos 15 segundos e aplicar um adesivo. 5) Colocar na base dos dentes preparados uma quantidade suficiente de produto para completar a reconstrução. 6) Não tocar no DentoCore durante a etapa de solidificação. Fotopolimerizar pelo menos durante 40 segundos. Verificar a dureza total. O tempo de autopolimerização intra-oral é de aproximadamente 4,5 minutos desde o início até à aplicação. O tempo de solidificação será superior fora da boca.

### DADOS TÉCNICOS

Tempo de trabalho a 23°C	1:30 minutos
Tempo de solidificação a 37°C	4:30 minutos
Resistência à compressão	250 MPa
Resistência à tração diametral	40 MPa
Resistência à flexão	200 MPa
Hidro-absorção	14 µg/mm <sup>2</sup>
Solubilidade	2 µg/mm <sup>3</sup>
Encolhimento linear	1,2%
Radiopacidade	400 %Al
Compatível com	luz de halogéneo, luz de arco de plasma e LED

### CUIDADO!

A configuração do núcleo de DentoCore contém acima os monómeros polimerizáveis que podem causar a dermatite alérgica do contato em pessoas suscetíveis. Lave completamente com sabão e molhe após o contato. Se ocorrer uma sensibilização da pele, ou se é conhecida uma alergia à resina do methacrylate, interrompa o uso.

### PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

• Não usar com produtos à base de eugenol, se não a solidificação completa de DentoCore pode não ocorrer. • Recorrer a um hidróxido de cálcio ou a um revestimento de ionómero de vidro para isolar o DentoCore das fontes de eugenol. • Se DentoCore estiver refrigerado, deixar voltar à temperatura ambiente antes de usar. A refrigeração aumenta a viscosidade, dificultando a aplicação e atrasando o tempo de solidificação. • Pontas de utilização única.

### COMPOSIÇÃO

Bis-GMA, TEGDMA, Silica, Bário aluminoborosilicato, Iniciadores fotónicos, agente de reticulação.

### CONSERVAÇÃO

• Não armazene acima de 24°C (75°F). • Para condições ótimas, manter refrigerado. • Não congelar. • Não utilize após o prazo de validade. • Veja a data de validade no rótulo.

# DENTOCORE

CORE BUILD-UP

## DentoCore Core Build-up

Material costruzione perno dentario a composito fluido Nanofill. Doppia polimerizzazione. **IT**

**INDICAZIONI**  
DentoCore è un materiale composito a doppia polimerizzazione, con rilascio di fluoro per la ricostruzione di perni dentari. DentoCore può essere utilizzato con qualsiasi agente adesivo compatibile con Bis-GMA. DentoCore e DentoCore Body hanno le stesse proprietà e indicazioni, lo scieglio del prodotto dipende delle abitudini del dentista.

### PROPRIETÀ

• Facile da usare. • Offre un impasto consistente ed omogeneo. • Doppia polimerizzazione: il materiale può essere fotopolimerizzato e un'ulteriore polimerizzazione chimica permette un riempimento veloce e massiccio. • Perno dentario denso senza vuoti, tagliente come la dentina. • Rilascio di fluoro: rafforza la struttura naturale dei denti e aiuta la prevenzione di carie secondarie. • Radiopaco. • Altissima resistenza alla compressione, per restauri di lunga durata. • Proprietà meccanica all'avanguardia del composito convenzionale Bis-GMA, mediante uso della tecnologia a nanocomposito intercalata ed esfoliata.

### ISTRUZIONI PER L'USO

1) Preparare il dente secondo le esigenze cliniche. 2) Isolare il dente dai liquidi orali. Si raccomanda l'uso di una diga di gomma. 3) Mordenzare la preparazione con un acido fosforico al 32-40% per 15 secondi o applicare un adesivo automordenzante e seguire le istruzioni per l'uso del fabbricante. 4) Risciacquare con getto d'acqua per 15 secondi e applicare un adesivo. 5) Distribuire nella base del dente preparato una dose idonea di materiale per completare la ricostruzione. 6) Non toccare DentoCore durante la fase di presa. Fotopolimerizzare per almeno 40 secondi, verificare la durezza complessiva. Il tempo di autopolimerizzazione intraorale è di circa 4 1/2 minuti a partire dall'inizio dell'impasto fino all'applicazione. Il tempo di presa sarà più lungo fuori dalla bocca.

### INFORMAZIONI TECNICHE

Tempo di lavoro a 23°C	1:30 minuti
Tempo di presa a 37°C	4:30 minuti
Forza di compressione	250 MPa
Forza di tensione diametrale	40 MPa
Forza di flessura	200 MPa
Absorbimento acqua	14 µg/mm <sup>2</sup>
Solubilità	2 µg/mm <sup>3</sup>
Ritiro lineare	1,2%
Radioattività	400 %Al
Compatibile con	luce alogena, luce ad arco al plasma e LED

### ATTENZIONE!

di nucleo di DentoCore contiene i monomeri polymerisabile che possono causare la dermatite allergica del contatto in persone suscettibili. Lavarsi completamente con sapone ed innaffi dopo il contatto. Se la sensibilizzazione della pelle accade, o se saputo l'allergia alla resina del metacrilato, interrompa l'uso.

### PRECAUZIONI PER L'USO

• Non usare in presenza di materiali a base di eugenolo altrimenti non si potrà effettuare la presa di DentoCore. • Si può utilizzare un idrossido di calcio o uno strato di vetro isomero per isolare DentoCore dalle fonti di eugenolo. • Se DentoCore refrigerato riportare a temperatura ambiente prima dell'uso. La refrigerazione aumenterà la viscosità rendendo più difficile l'applicazione e ritardando il tempo di presa. • Puntali monouso.

### COMPOSIZIONE

Bis-GMA, TEGDMA, Silice, bario aluminoborosilicato, Fotoiniziatori, agente reticolante.

### STOCAGGIO

• Non immagazzinare sopra 24°C (75°F). • Per una freschezza ottimale, conservare in frigorifero. • Non congelare. • Non utilizzare dopo la data di scadenza. • Vedere la data di scadenza sull'etichetta.

# DENTOCORE

CORE BUILD-UP

## DentoCore Core Build-up

Fließfähiges, zusammengesetztes Material, Nano-Technologie Chemie mit eingearbeitetem dendritischen Polymer. Dual-Lichtbehandlung. **DE**

**ANZEIGEN**  
DentoCore ist Harzverbundmaterial mit dualer Lichtbehandlung und Fluoridfreisetzung. DentoCore kann mit jedem Bis-GMA kompatiblen Bindematerial verwendet werden. Die DentoCore und DentoCore Body Produkte haben die gleichen Eigenschaften und Merkmale, die Wahl des Produktes hängt also von den Gewohnheiten des Zahnarztes ab.

### EIGENSCHAFTEN

• Leichte Verwendung. • Homogene Mischung. • Duale Lichtbehandlung: Das Licht kann lichtbehandelt werden, die zusätzliche chemische Behandlung kann rasch lose abgefüllt werden. • Dichter Kern ohne Leerstellen: wird wie Zahnbain geschlitten. • Fluoridfreisetzung: kräftigt die natürliche Struktur und hilft bei der Vermeidung von Sekundärkaries. • Strahlenundurchlässig. • Höhere Druckkraft für langhaltende Wiederherstellungen. • Verstärkte mechanische Eigenschaften des konventionellen Bis-GMA Verbundstoffes durch eingesetzte und abgeriebene nanoverbund-Technologie.

### GEBRAUCHSANWEISUNGEN

1) Den Zahn nach den klinischen Erfordernissen vorbereiten. 2) Den Zahn von Mundflüssigkeiten isolieren. Eine Gummisperre wird empfohlen. 3) Säurereizen der gesamten Vorbereitung mit einer 32%-40% Phosphorsäure für 15 Sekunden oder einen Selbstgrundierendes Ätz-Haftsystem und die Gebrauchsanweisung des Herstellers zu verfolgen. 4) Das Ätzmittel mit einem Wasserspray mindestens 15 Sekunden lang abspülen und wenden Sie einen Klebstoff an. 5) Die interorale Spitze der montierten Patrone in die Basis des vorbereiteten Zahns einsetzen und die angemessene Materialmenge für den Abschluss des Aufbaus eingeben. 6) DentoCore im Gellierstadium nicht stören. Mindestens 40 Sekunden Lichtbehandlung. Auf vollständige Härte kontrollieren. Die Bindezeit bei interoraler chemischer Behandlung beträgt ca. 4,5 Minuten ab Beginn bis zur Mischung/Aufbringung. Ausserhalb des Mundes ist die Bindezeit länger.

### TECHNISCHE DATEN

Arbeitszeit bei 23°C	1:30 Min
Bindezeit bei 37°C	4:30 Min
Druckkraft	250 MPa
Diametrale Dehnkraft	40 MPa
Biegekraft	200 MPa
Wasseraufnahme	14 µg/mm <sup>2</sup>
Löslichkeit	2 µg/mm <sup>3</sup>
Lineare Schrumpfung	1,2%
Radiopazität	400 %Al
Kompatibel mit	Halogenlicht, Plasmabogenlicht und LED

### ACHTUNG!

DentoCore Kernaufbau enthält polymerisable Monomeren, die allergische Kontakthautentzündung in den empfindlichen Personen verursachen können. Waschen Sie gänzlich mit Seife und wässern Sie nach Kontakt. Wenn Hautsensibilisierung auftritt oder wenn gewußt Allergie zum Methacrylatharz besteht, stellen Sie Gebrauch ein..

### VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM GEBRAUCH

• Nicht in Anwesenheit von Material auf Eugenolbasis verwenden; komplettes Binden von DentoCore könnte ausbleiben. • Ein Kalziumhydroxid- oder Gasionomer-Futter kann für die Isolierung von DentoCore von Eugenolquellen eingesetzt werden. • Wenn es gekühlt ist, es vor dem Einsatz auf Raumtemperatur gehen lassen. Die Kühlung erhöht die Viskosität, macht das Spritzen schwieriger und verzögert die Bindezeit. • Einweg-ausbringdüse.

### AUFBAU

Bis-GMA, TEGDMA, Silicio, bario aluminoborosilicato, fotoiniciadores, agente de reticulacion.

### LAGERUNGSHINWEISE

• Speichern Sie nicht über 24°C (75°F). • Für optimale Frische kühl lagern. • Frieren Sie nicht ein. • Nicht nach Verfallsdatum anwenden. • Siehe Verfallsdatum auf dem Etikett.

## DENTOCORE

CORE BUILD-UP

## DentoCore Core Build-up

PL

Матеріал композитовий плин до обдубову зрбу коронowego з wypełniaczami nano. Materiał uwalniający światło.

**WSKAZANIA**  
DentoCore to dualnie wiązający, uwalniający fluor materiał kompozytowy na bazie żywic do obdubowy zrбу zębiny. DentoCore Body może być stosowany z każdym system łączącym kompatybilnym z Bis-GMA. DentoCore oraz DentoCore Body posiadają takie same właściwości i zakresy wskazań, a wybór konkretnego materiału zależy od preferencji dentystry.

## WŁAŚCIWOŚCI

• Łatwy w stosowaniu • Zapewnia uzyskanie jednolitej masy • Dualny sposób wiązania: materiał może być utwardzany światłem, a wiązanie chemiczne przyspiesza wykonanie obdubowy dzięki możliwości aplikacji typu build fill • Obdubowany zrбу zębiny nie zawiera pustych przestrzeni, a podczas cicia zachowuje się jak zębina • Uwalnianie fluoru: wzmacnia naturalną strukturę zębów i pomaga zapobiegać wtórnej próchnicy. Kontrastowość na zdjęciach rtg. Dokonała wytrzymałość na ściskanie zapewnia długoterminową stabilność obdubowy • Poprawione właściwości mechaniczne konwencjonalnego kompozytu na bazie Bis-GMA dzięki wykorzystaniu nanokompozytowej technologii nanoszenia międzywarstwowego i eksfoliacji.

## INSTRUKCJA STOSOWANIA

1) Opracować ząb stosownie do wymogów klinicznych. 2) Odizolować ząb i zabezpieczyć przed dostępem płynów. Zaleca się stosowanie koferdamu. 3) Wytrawić cały obszar preparacji 32%–40% procentowym kwasem fosforowym przez 15 sekund lub zastosować samowytrawiający system łączący i postępować zgodnie z instrukcją producenta. 4) Przemyć i wytrawiać sprayem wodnym co najmniej przez 15 sekund i nanieść system łączący. 5) Nanieść na opracowany obszar odpowiednią ilość materiału DentoCore i obdubować cały zrбу zębiny. 6) Nie należy poddawać masy DentoCore żadnym działaniom w fazie zewolania. Utwardzać światłem przez co najmniej 40 sekund. Sprawdzić, czy materiał całkowicie związał. Czas wiązania chemicznego wynosi około 4,5 minuty od rozpoczęcia mieszania/aplikacji. Czas wiązania poza jamą ustną jest dłuższy.

## DANE TECHNICZNE

Czas pracy w temperaturze 23°C	1,30 minut
Czas do całkowitego związania w temperaturze 37°C	4,30 minut
Wytrzymałość na ściskanie	250 MPa
Średnicowa wytrzymałość na rozciąganie	40 MPa
Wytrzymałość na zginanie	200 MPa
Sorpcja wody	14 µg/mm <sup>3</sup>
Rozpuszczalność	2 µg/mm <sup>3</sup>
Kurczenie liniowe	1,2%
Kontrastowość na zdjęciach rtg.	400 %Al
Materiał kompatybilny ze	światłem lamp halogenowych, plazmowych i LED

## OSTRZEŻENIE

DentoCore zawiera polimerizowalne monomery, które mogą powodować alergiczne kontaktoze zapalenie skóry u osób wrażliwych. W przypadku kontaktu ze skórą należy ją dokładnie umyć wodą i mydłem. Przeciwać stosowanie produktu w przypadku wystąpienia objawów alergicznego na skórze oraz nie stosować w przypadku znanej alergii na żywicę metakrylanową.

## STOSOWAĆ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

• Nie stosować z materiałami na bazie eugenolu; może to spowodować niekompletne związanie DentoCore • W celu odizolowania DentoCore od źródła eugenolu można zastosować warstwę linera z wodorotlenku wapnia lub glas-jonomeru • W przypadku przechowywania produktu w lodówce należy przed jego użyciem odczekać, aż uzyska temperaturę pokojową. Obniżona temperatura zwiększa lepkość produktu, co utrudnia jego aplikację i wydłuża czas wiązania. • Jednorazowe końcówki.

## GŁÓWNE SKŁADNIKI

Bis-GMA, TEGDMA, krzemionka, glinoborokrzemian baru, fotoinicjator, środek sieciujący

## PRZECHOWYWANIE

• Nie przechowywać w temperaturze powyżej 24°C (75°F). • Dla zachowania optymalnych właściwości zaleca się przechowywanie produktu w lodówce. • Nie zamrażać produktu. • Nie stosować produktu po upływie daty ważności. • Data ważności jest podana na etykiecie.

## DENTOCORE

CORE BUILD-UP

## DentoCore Core Build-up

RU

Текущий нанонаполненный композиционный материал для сооружения дорновых систем. Двойное отверждение.

## ПОКАЗАНИЯ

DentoCore является полимерным композитным материалом двойного отверждения, выделяющим фтор, предназначенным для наращивания зубной культи при протезировании. DentoCore может использоваться с любым бондиновым агентом, совместимым с Bis-GMA. DentoCore и DentoCore Body имеют одинаковые характеристики и показания, выбор материала зависит от предпочтения стоматолога.

## ПРЕИМУЩЕСТВА

• Легкость использования. • Густая, однородная смесь. • Двойное отверждение: материал является светополимеризуемым, а дополнительное химическое отверждение гарантирует быструю реставрацию одной порцией. • Плотная культа без пустот: готовится как дентин. • Выделяет фторид: укрепляет естественную структуру зуба и предотвращает развитие вторичного кариеса. • Рентгеноконтрастный. • Превосходная компрессионная прочность для долговременного сохранения реставраций. • Улучшенные механические свойства традиционного композита Bis-GMA за счет использования технологии интеркалированного и отшелушивающегося нанокompозита.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1) Обработайте зуб в соответствии с требованиями клинической процедуры. 2) Изолируйте зуб от ротовых жидкостей. Рекомендуется использовать раббердам. 3) Протравите весь препарат 32%–40% фосфорной кислотой в течение 15 секунд или нанесите самопротравливающий адгезив и следуйте инструкциям по применению изготовителя. 4) Промойте протравку водным спреем в течение не менее 15 секунд и нанесите бондиновый агент. 5) Нанесите достаточное количество DentoCore в основание обработанного зуба для завершения наращивания. 6) Не трогайте DentoCore во время застывания. Полимеризуйте светом в течение как минимум 40 секунд. Проверьте на состояние полного отверждения. Полимеризация композита химического отверждения в полости рта составляет приблизительно 4,5 минуты с момента начала смешивания/нанесения. Вне полости рта время застывания будет больше.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Время работы при температуре 23°C	1 : 30 минут
Время застывания при температуре 37°C	1 : 30 минут
Компрессионная прочность на сжатие	250 Мпа
Диаметральный предел прочности	40 Мпа
Прочность на излом	200 Мпа
Сорбция воды	14 мкг/мм <sup>3</sup>
Растворимость	2 мкг/мм <sup>3</sup>
Линейная усадка	1,2%
Рентгеноконтрастность	400 %Al
Совместим с	галогенной лампой, плазменным дуговым светильником и светодиодами

## ОСТОРОЖНО!

DentoCore содержит полимеризующиеся мономеры, которые могут вызвать аллергический контактный дерматит у восприимчивых людей. Тщательно промойте кожу водич с мылом после контакта. Если метакрилатная смола вызывает аллергическую реакцию или повышенную чувствительность, прекратите использование.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

• Не используйте вместе с материалами на основе эвгенола; полное застывание DentoCore может не произойти. • Гидроксид кальция или стеклоиономерная облицовка могут использоваться для изоляции DentoCore от продуктов, содержащих эвгенол. • В случае хранения в холодном месте, перед использованием дайте материалу нагреться до комнатной температуры. Охлаждение увеличит вязкость, усложнит использование, и замедлит время застывания. • Одноразовые насадки.

## ОСНОВНЫЕ ИНГРЕДИЕНТЫ

Bis-GMA, TEGDMA, Силикатный цемент, Алюмоборосиликат бария, фотoinициатор, краситель.

## ХРАНЕНИЕ

• Не храните при температуре выше 24°C (75°F). • Для обеспечения оптимальной свежести держите охлажденным. • Не замораживайте. • Не используйте после истечения срока годности. • См. срок годности на этикетке.

## DENTOCORE

CORE BUILD-UP

## DentoCore Core Build-up

UK

Плинний нанонаполнений композиційний матеріал для побудови дорнових систем. Подвійне затвердіння.

## ПРИЗНАЧЕННЯ

Корпус DentoCore - це полімерний композитний матеріал, з подвійним затвердінням, який виділяє фтор, та призначений для виробництва нарощуваних серцевин. Корпус DentoCore може використовуватися з будь-яким бісфенол А гліцидил метакрилатом сумісним із з'єднувальним агентом. DentoCore та корпус DentoCore Body мають однакові властивості і вказівки, вибір матеріалу залежить від переваги дентиста.

## ВЛАСТИВОСТІ

• Легкий у використанні. • Забезпечує насичену, однорідну суміш. • Подвійне затвердіння: матеріал може бути світлотвердучий, а додаткове хімічне затвердіння гарантує, що матеріал може бути швидко заповнений пломбою. • Щільна серцевина без пустот; рижється як дентин. • Виділення фтору: зміцнює природну структуру зуба і допомагає запобігти появі вторинного кариесу. • Рентгеноконтрастний. • Мас високу міцність стиснення для догровитального пломбування. • Покращені механічні властивості стандартного композитного матеріалу бісфенолу А гліцидил метакрилата за рахунок використання технології усталеного та відшаруваного нанокompозиту.

## ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

1) Підготуйте зуб відповідно до клінічних вимог. 2) Ізолюйте зуб від рідини з ротової порожнини. Рекомендується гумова перегородка. 3) Обробіть весь препарат 32%–40% фосфорною кислотою протягом 15 секунд або нанесіть самопротравлюючий адгезивний гель і дотримуйтесь інструкцій по використанню від виробника. 4) Промийте протраву водним спреем протягом не менш ніж 15 секунд та нанесіть зв'язуючий агент. 5) Розштайте біля основи підготовленого зуба достатню кількість корпусу DentoCore для завершення нарощування. 6) Не торкайтесь корпусу DentoCore під час гелеутворення. Полімеризуйте світлом протягом як минимум 40 секунд. Переверте повну твердість. Заданий час застивання хмікатів у ротовій порожнині становить приблизно 4,5 хвилини з моменту початку змішування/застосування. За межами ротової порожнини час застивання буде довшим.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Час роботи при температурі 23 °C	1 : 30 хвилин
Час налштування при температурі 37 °C	4 : 30 хвилин
Міцність стиснення	250 МПа
Діаметральна міцність розтягнення	40 МПа
Міцність гнучкості	200 МПа
Сорбція води	14 мкг/мм <sup>3</sup>
Розчинність	2 мкг/мм <sup>3</sup>
Лнійна усадка	1,2%
Рентгеноконтрастність	400 % Al
Сумісний з	галогенною лампою, плазмовим дуговим світильником та світлодіодами

## ОБЕРЕЖНО!

Корпус DentoCore містить полімеризуючі мономери, які можуть викликати алергичний контактний дерматит у сприйнятливих людей. Ретельно промийте шкіру водою з милом після контакту. При виникненні чутливості шкіри або при наявності алергії на метакрилатну смолу, припиніть використання.

## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ

• Не використовуйте в присутності матеріалів на основі евгенолу; Повна настройка корпусу DentoCore може не відбутися. • Гідроксид кальцію або склоіономерне облицювання можуть бути використані для ізоляції корпусу DentoCore від джерел евгенолу. • Якщо пристрій був охолоджений, дайте йому час щоб повернутися до кімнатної температури перед використанням. Охолодження збільшить в'язкість, ускладнить застосування, і збільшить час установки. • Одноразові пароди.

## НЕОБХІДНІ ІНГРЕДИЕНТИ

Bis-GMA, TEGDMA, Пломбувальний силікатний цемент, Алюмоборосилікат барію, фотoinициатор, Кросс-лінкер.

## ЗБЕРІГАННЯ

• Не зберігайте при температурі вище 24°C (75°F). • Для оптимальної свіжості тримайте охолодженим. • Забороняється заморожувати. • Не використовуйте після закінчення терміну придатності. • Див. термін придатності на етикетці.

# DENTOCORE

CORE BUILD-UP

## DentoCore Core Build-up

Flytande nanofill-kompositmaterial för pelarupbyggnad. Dubbelhärdande.

SV

### INDIKATIONER

DentoCore är ett dualhärdande, fluorfrisläppande, resinbaserat kompositmaterial som är avsett för konstruktion av pelarupbyggnader. DentoCore kan användas med alla Bis-GMA-kompatibla bindemedel. DentoCore och DentoCore Body har samma egenskaper och indikationer, så valet av material beror på tandläkarens önskemål.

### EGENSKAPER

• Lätt att använda. • Ger en konsekvent, homogen blandning. • Dualhärdning: Materialet kan ljustärdas och ytterligare kemisk härdning gör att materialet snabbt kan fyllas på i bulk. • Tät hållrumsfri pelare: Skår som dentin. • Fluorfrisättning: Stärker den naturliga tandstrukturen och förebygger sekundär karies. • Röntgentätt. • Överlägsen kompressionsstyrka för långvariga restaureringar. • Förbättrade mekaniska egenskaper hos konventionell Bis-GMA-komposit genom användning av interkalenderad och extolierad nanokompositteknik.

### BRUKSANVISNING

1) Förbered tanden enligt kliniska krav. 2) Isolera tanden från saliven. En kofferdamm rekommenderas. 3) Syraetsa hela preparatet med en 32-40 % fosforsyra i 15 sekunder eller applicera ett självtvättningsslim; följ tillverkarens bruksanvisning. 4) Skölj bort esmediet med en vattenspray i minst 15 sekunder och applicera bindemedlet. 5) Placera en tillräcklig mängd DentoCore i den preparerade tandens bas för att slutföra upbyggnaden. 6) Stör inte DentoCore under gelningsskedet. Lushårda i minst 40 sekunder. Kontrollera att hårdheten är fullständig. Intraoral kemisk härdningstid är cirka 4,5 minuter från starten av blanding/applisering. Härdningstiden är längre utanför munnen.

### TEKNISKA DATA

Arbetsstider vid 23 °C	1 : 30 minuter
Härdningstider vid 37 °C	4 : 30 minuter
Kompressionsstyrka	250 MPa
Diametral draghållfasthet	40 MPa
Böjhalffasthet	200 MPa
Vattensorption	14 µg/mm <sup>3</sup>
Löslighet	2 µg/mm <sup>2</sup>
Linjär krympning	1,2%
Strålningstålighet	400 % Al
Kompatibel med	halogenljus, plasmabågslampa och LED

### VAR FÖRSIKTIG!

DentoCore innehåller polymeriserbara monomerer som kan orsaka allergisk kontaktseksem hos känsliga personer. Tvätta noggrant med tvål och vatten efter kontakt. Avbryt användning om hudsensibilisering uppstår eller om känd allergi mot metakrylatresin föreligger.

### FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING

• Använd inte produkten om egenolbaserat material är förekommande då detta kan medföra inkomplett härdning av DentoCore. • En liner av calciumhydroxid eller glasionomer kan användas för att isolera DentoCore från egenolkällor. • Vid kylning, låt produkten återgå till rumstemperatur före användning. Kylning ökar viskositeten, gör appliceringen svårare och fördröjer härdningstiden. • Engångstips.

### VIKTIGA BESTÅNDSDELAR

Bis-GMA, TEGDMA, kiseloxid, barium-aluminiumborosilikat, fotoinitiator, tvärbindningsmedel.

### FÖRVARING

• Förvaras vid högst 24 °C (75°F). • Förvaras i kylskåp för optimal hållbarhet. • Får ej frysas. • Får ej användas efter utgångsdatum. • Se utgångsdatumet på etiketten.

# DENTOCORE

CORE BUILD-UP

## DentoCore Core Build-up

纳米流体复合牙核填充材料。双重固化。

ZH

### 适应用途

DentoCore是为构造牙核填充物而设的双重固化、氟释放、树脂复合材料。DentoCore可以和任何与Bis-GMA兼容的键合剂一同使用。DentoCore与DentoCore Body的特性和适应用途相同，使用同一材料视乎牙医的使用习惯。

### 特性

• 容易使用 • 提供一致且均匀的调拌混合。 • 双重固化：除采用可以进行光固化的物料外，再配以额外的化学固化，可以确保物料快速而大量地填充。 • 致密无空隙牙核：切口如牙本质。 • 氟释放：强化天然牙齿的构造，帮助防止继发龋齿。 • 不透射线。 • 优越的抗压强度，以达到持久修复。 • 利用插层剥离纳米复合技术，提升常规Bis-GMA复合材料的力学性能。

### 使用说明

1) 按临床要求，预备牙齿。 2) 将牙齿与口腔液体分隔开来。推荐使用橡皮障。 3) 使用32%~40%的磷酸液洗整个窝洞15秒，或使用自蚀性粘合剂并依照制造商的指示说明操作。 4) 使用喷水器冲去腐蚀剂至少15秒，然后再涂上键合剂。 5) 在预备好的牙齿基底内，加入适量的DentoCore，以填满其中。 6) 不要在凝胶阶段触动DentoCore。光固化最少40秒。检查完成硬度。在口腔内进行化学固化的时间由开始调拌/涂用起计的4分30秒左右。在口腔以外进行固化所需时间会较长。

### 技术参数

于23°C下，作用时间为	1分30秒
于37°C下，硬固时间为	4分30秒
抗压强度	250 MPa
径向支撑力	40 MPa
弯曲强度	200 MPa
水吸持率	14 µg/mm <sup>3</sup>
溶解度	2 µg/mm <sup>2</sup>
线性收缩	1.2%
放射线不透性	400 %Al
可与卤素灯、等离子弧光灯及LED灯兼容使用。	

### 注意!

DentoCore含有可聚合单体，可能导致敏感人士出现反应性接触性皮炎。接触后使用肥皂和水彻底清洗。如果出现皮肤过敏，或已知对甲基丙烯酸树脂有过敏反应，请停止使用此产品。

### 使用时需要注意的事项

• 不要与丁香油酚为基底的物料同时使用，否则或会导致DentoCore硬固失败。 • 氢氧化钙或玻璃离子垫底材料可以用来把DentoCore从丁香油酚源分隔开来。 • 冷藏后，请在使用前，让产品回复室温状态。冷藏会增加产品粘度，令使用变得困难并延长硬固时间。 • 一次性小费。

### 主要成分

Bis-GMA, TEGDMA, 二氧化硅, 硼硅铝钨, 光引发剂, 交联剂

### 贮存

• 不要将产品储存在高于24°C(75°F)的环境中。 • 为保持最佳质量，请冷藏储存。 • 不要冷冻产品。 • 不要在有效期内使用。 • 请在标签上查阅有效期。

# DENTOCORE

CORE BUILD-UP

## DentoCore Core Build-up

مادة مركبة قابلة للتعلق ذات جزيئات مائلة بحجم المتوسط لتسهيل التصليب.

AR

نوعى الاستعمال  
DentoCore عبارة عن مادة مركبة ثنائية التصليب لملءة للظرويف مخصصة للاعداد لعمليات تدعيم القلب. يمكن استعمال DentoCore مع أى عامل لملء لسق متوافق من مادة بيسفينول أ ميثاكريلات الجليسيدين (Bis-GMA)، بما أن كلا من DentoCore Body و DentoCore Body يمتلكان نفس الخصائص ونوعى الاستعمال، يكون اختيار المادة معتمدا على ما يعتاد طبيب الأسنان استخدامه.

### الخصائص

• سهل الاستعمال • يوفر خليطاً متسقاً ومتجانساً. • ثنائي التصليب: يمكن يتم تصليب المادة ضوئياً، ويضمن التصليب الأثباتى. • إطلاق الفلورايد: يعمل على تعزيز بيئة السن الطبيعية ويساعد على منع التسوس الثانوى. • ظلل للأنسجة. • مقاومة لثقل اللعاب من أجل الحصول على ترميمات طويلة الأمد. • تحسين الخواص الميكانيكية لتربكات البيسفينول أ ميثاكريلات الجليسيدين التقليدية من خلال الاستددة ب تقنية المواد المركبة الثانوية المعجمة والمقسرة.

### تعليمات الاستخدام

1) جفف السن ولفا للتطبيقات الاكلينكية. 2) ازل السن عن السوائل الضوية. بوسى باستخدام جاجل مغطى. 3) استخدم التعريش المحمى باستخدام حمض الفوسفوريك بتراكيز 32%-40% على التركيب بالكامل وذلك لمدة 15 ثانية، أو ضع مادة لاصقة دائمة التعريش واتبع تعليمات الاستخدام الخاصة بالشركة المصنعة. 4) اسلف مادة التعريش باستخدام رشاش ماء لمدة 15 ثانية على الأقل وضع عمل اللصق. 5) ضع كمية مناسبة من DentoCore على قاعدة السن المجهز لإكمال عملية التصليب. 6) لا تحرك DentoCore أثناء المرحلة الهلامية فم تطبيق التصليب الضوئى لمدة 40 ثانية. تحقق من تصليه بالكامل. زمن التجمد داخل الموه هو 4.5 دقيقة تقريباً من بداية التحطاط باستخدام. سوف يكون وقت التجمد خارج الموه الطول.

### البيانات الفنية

زمن العمل على درجة حرارة 23° مئوية	1 : 30 دقيقة
زمن التجمد على درجة حرارة 37° مئوية	4 دقائق : 30 دقيقة
مقاومة الضغط	250 ميجا باسكال
قوة الشد الطولية	40 ميجا باسكال
قوة الشد الحنى	200 ميجا باسكال
امتصاص الماء	14 ميكرو جرام/مم3
الفاشية اللونية	2 ميكرو جرام/مم3
انكماش خطي	1.2%
مستوى الظلالية الشعاعية	400% الأونسيوم
متوافق مع الضوء الهالوجينى وأضواء البلازما القوسية وضوء LED	

تحذير!  
يتحتوي DentoCore على مونومرات قابلة للتكثير، مما قد يسبب التهاب الجلد التلامسي التحسسي لدى الأشخاص المعرضين للإصابة به. يُحسّل الجلد جرحاً بالصابون والماء بعد ملامسة المنتج. إذا حدث تحسس الجلد أو إذا كنتِ هناك حساسية معروفة تجاه راتنج الميثاكريلات فارتقب الاستخدام.

احتياطات الاستخدام  
لا تستخدم في وجود المواد المكونة من البوجينول، فقد لا يتحد DentoCore بالكامل. • يمكن أن يتم استخدام بطانة من هيدروكسيد الكالسيوم أو الأيونيمير الزجاجي لعزل DentoCore عن مصادر البوجينول. • إذا تم تبريده، فدعه يصل إلى درجة حرارة الغرفة قبل الاستخدام. يزيد التعريش من لزوجة المنتج، ما يجعل الاستخدام أكثر صعوبة ويؤخر من وقت التجمد. نصائح المتاح.

المكونات الأساسية  
• بيسفينول أ ميثاكريلات الجليسيدين  
• ثلاثي إيثيلين جليكول ثنائي الميثاكريلات (TEGDMA)،  
• بيليك،  
• باريوم الومينوبوروسيليكات،  
• بادى ضوئى،  
• عامل تشكيت.

التخزين  
لا يُخزّن في درجة حرارة أعلى من 24° مئوية (75° فهرنهايت)  
الإبقاء على درجة الحوية المثلى، يحفظ في الأتاحة  
لا يتم تجفيفه  
لا تستخدمه بعد تاريخ انتهاء الصلاحية، راجع تاريخ انتهاء الصلاحية المدون على الملصق.

LOT

FR: Code du lot  
EN: Batch code

FR: A utiliser jusqu'au

EN: Use by

REF

FR: Référence  
EN: Reference

FR: Fabricant

EN: Manufacturer

FR: Date de fabrication

EN: Date of Manufacture

RxOnly

FR: Pour utilisation sur ordonnance uniquement  
EN: For prescription use only

MD

FR: Dispositif médical  
EN: Medical device

FR: Conserver au sec

EN: Keep in a dry place

24°C max

75°F max

FR: Limite supérieure de température  
EN: Upper temperature limit

FR: Irritant

EN: Irritant

FR: Conserver à l'abri de la lumière

EN: Keep away from light sources

FR: Lire le mode d'emploi

EN: See instructions

FR: Embouts à usage unique

EN: Single use tips

CE

0 4 2 5

ITENA CLINICAL  
www.itenaclinical.com  
138 avenue Victor Hugo  
75016 Paris – FRANCE  
Tel. : +33 (0)1 45 91 30 06

Ind. 4 • Date: 02/2020

Modified

02  
MARS  
2020

NOIR

PANTONE  
032

PANTONE  
137

PANTONE  
3138 & 30%

PANTONE  
3135

PANTONE  
287

Ref.: DENTOCORE\_BODY\_Notice\_IND 4.ai  
Colors

4 avenue des Pins Noirs  
77220 Gretz-Armainvilliers  
f.malo@bullegom.com  
T : 01 64 07 09 56

Florence Malo

bullegom®

Contact